



Bruksanvisning för borrhammare
Bruksanvisning for borhammer
Instrukcja obsługi młotowiertarki
Operating Instructions for Hammer Drill

001-092



SV Bruksanvisning i original
NO Bruksanvisning i original
PL Instrukcja obsługi w oryginale
EN Operating instructions in original

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
Arbetsområde	4
Elsäkerhet	4
Personlig säkerhet	4
Användning och skötsel av elverktyg	5
Service	5
Säkerhetsanvisningar	5
Användning	6
Symboler	6
TEKNISKA DATA	7
BESKRIVNING	7
Delar	7
MONTERING	8
SDS-borr och -mejsel	8
HANDHAVANDE	8
Arbetstips	8
Borrning i metall	8
Förberedelser	8
Start/stopp	9
Montering av stödhantag	9
Djupstop	9
Driftlägen	10
Väljare borrning/borrhammarläge/slagborrning	10
UNDERHÅLL	11
Byte av kolborstar	11
Smörjning	11
NORSK	12
SIKKERHETSANVISNINGER	12
Arbeidsområde	12
El-sikkerhet	12
Personlig sikkerhet	12
Bruk og vedlikehold av el-verktøyet	13
Service	13
Sikkerhetsanvisninger	13
Bruk	14
Symboler	14
TEKNISKE DATA	15
BESKRIVELSE	15
Deler	15
MONTERING	16
SDS-bor og meisel	16
BRUK	16
Arbeidstips	16
Boring i metall	16
Forberedelser	16
Start/stopp	17
Montering av støttehåndtak	17
Dybdestopper	17
Driftsmodus	18
Velger boring/borhammermodus/slagboring	18
VEDLIKEHOLD	19
Byte av kullbørster	19
Smøring	19
POLSKI	20
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	20

Miejsce pracy	20
Bezpieczeństwo elektryczne	20
Bezpieczeństwo osobiste	20
Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia	21
Serwis	21
Zasady bezpieczeństwa	21
Sposób użycia	22
Symbole	22
DANE TECHNICZNE	23
OPIS	23
Części	23
MONTAŻ	24
Wiertło SDS i dłuto	24
OBSŁUGA	24
Wskazówki dotyczące pracy	24
Wiercenie w metalu	24
Przygotowania	24
Uruchamianie/zatrzymywanie	25
Montaż uchwyty pomocniczego	25
Ogranicznik głębokości	25
Tryby pracy	26
Przełącznik wiercenie / młotowiertarka / wiercenie udarowe	26
KONSERWACJA	27
Wymiana szczotek węglowych	27
Smarowanie	27
ENGLISH	28
<hr/>	
SAFETY INSTRUCTIONS	28
Work area	28
Electrical safety	28
Personal safety	28
Using and looking after power tools	29
Service	29
Safety instructions	29
Use	30
Symbols	30
TECHNICAL DATA	31
DESCRIPTION	31
Parts	31
ASSEMBLY	32
SDS drill bit and chisel	32
OPERATION	32
Working tips	32
Drilling in metal	32
Preparations	32
Starting/stopping	33
Fitting the support handle	33
Depth stop	33
Operating modes	34
Drilling/hammer drill mode/percussion drilling selector	34
MAINTENANCE	35
Replacing the carbon brushes	35
Lubrication	35

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara bruksanvisningen för framtida referens.

VARNING!

- Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.
- Termen elverktyg i varningarna nedan avser ditt nätanslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

Arbetsområde

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när elverktyg används. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över verktyget.

Elsäkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade apparater. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra apparaten och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.
- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om det inte går att undvika att använda elektriska apparater i fuktig miljö, ska du använda jordfelsbrytarskyddad nätanslutning. Jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.

Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elektriska apparater. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter verktygets typ och användning, minskar risken för personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden och/eller batteriet eller lyfter/bär verktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Avlägsna ställnycklar och liknande innan du startar apparaten. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på verktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.

Användning och skötsel av elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte verktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut sladden och/eller ta ut batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att verktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktygen. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.

Service

Elverktyget får endast servas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.

Säkerhetsanvisningar

VIKTIGT! Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder när du använder elektriska apparater, för att minska risken för brand, elolycksfall och/eller personskada. Läs dessa anvisningar noga före användning.









- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Om du använder sladdvinda som förlängningssladd ska du alltid rulla ut hela sladdlängden. Minsta ledartvårsnittsarea är 1,0 mm².
- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk.
- Var försiktig vid arbete på stege, ställning eller liknande.
- Kontrollera innan du börjar arbeta på väggar, tak eller golv att det inte finns dolda elledningar eller rör.
- Använd hörselskydd.
- Använd skyddsglasögon. Använd dammfiltermask om arbetet är dammigt.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Dra ut sladden före rengöring, justering och/eller byte av tillbehör.
- Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter och rörliga delar.
- Överbelasta inte verktyget. Säkra arbetsstycket.

VIKTIGT! Utöver dessa anvisningar ska du alltid följa gällande regler och lagar rörande hälsa, säkerhet och miljö.

Användning

- Kontrollera att borrar eller bits är korrekt fastspänt i chucken och inte kan slungas iväg under drift – risk för personskada.
- Kontrollera regelbundet chucken med avseende på skador.
- Starta aldrig verktyget i slagborrningsläge om inte bitset är tryckt mot underlaget.
- Efter avslutat arbete, stäng av apparaten, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan bits demonteras.
- Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan justeringar görs eller tillbehör byts ut.
- Använd skyddsglasögon eller ansiktsskärm.
- Använd skyddshandskar.
- Vibrationer kan skada händer och armar. Vidta lämpliga åtgärder för att minska exponeringen för vibration.
- Håll sladden borta från arbetsområdet. Sladden måste alltid löpa bakom dig.
- Förvara verktyget oåtkomligt för barn.
- Håll stadigt i verktyget med båda händerna. Ha hela tiden säkert förfäste och god balans.

Symboler

	Uppfyller relevanta säkerhetsstandarder.
	Läs bruksanvisningen noga före användning.
	Utrustning klass II. Verktyget är dubbelisolerat och behöver inte jordas.
	Verktyg, tillbehör och förpackningsmaterial ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd andningsskydd.
	Använd handskar.

TEKNISKA DATA

Spänning	230 VAC, 50 Hz
Effektförbrukning	900 W
Varvtal obelastad	800 varv/min
Borrkapacitet	Betong/murverk 26 mm
Tre funktioner	
Skyddsklass	II/II
Ljudtrycksnivå, LpA	91dB(A), K= 3 dB
Ljudeffektsnivå, LwA	102dB(A), K= 3 dB
Vibrationsnivå:	
- Huvudhandtaget	14m/s ² , K= 1,5 m/s ²
- Extrahandtaget	14m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Den vibrationsnivå som anges i dessa anvisningar har uppmätts i enlighet med standardiserat prov och kan användas vid jämförelse av olika verktyg. Värdet kan också utgöra underlag för preliminär exponeringsbedömning.

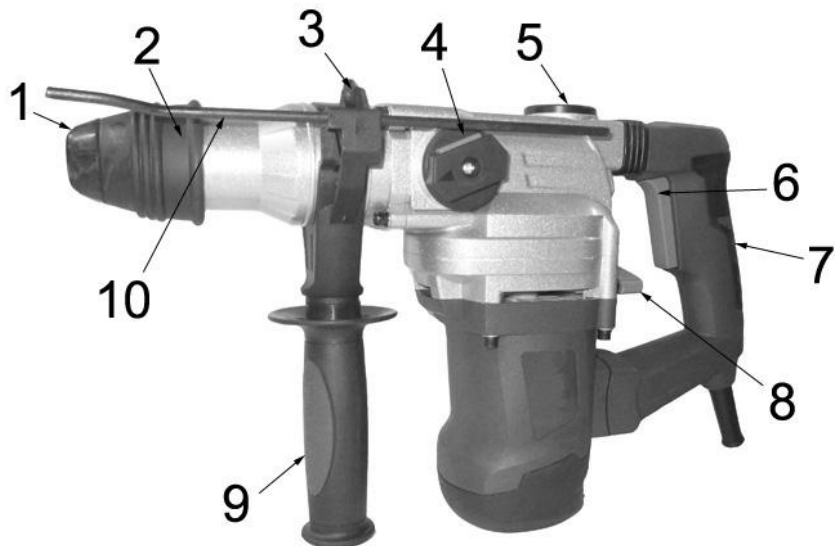
WARNING! Vibration vid faktisk användning kan avvika från det deklarerade värdet, beroende på hur verktyget används. Lämpliga skyddsåtgärder för användare måste fastställas utifrån faktiska användningsförhållanden, med hänsyn tagen till alla delar av driftcykeln, som avstängd tid och tomgångstid, utöver den tid strömbrytaren är intryckt.

BESKRIVNING

Verktyget är avsett för slagborrning i betong, tegel och sten samt för lättare bilningsarbete. Det kan också användas utan slagfunktion för borrning i trä, metall, keramik och plast.

Delar

1. Dammskydd
2. Chuckhylsa
3. Låsvred för djupinställning
4. Främre lägesväljare med spärr
5. Oljekåpa
6. Strömbrytare
7. Handtag
8. Bakre lägesväljare
9. Stödhandtag
10. Djupstopp



MONTERING

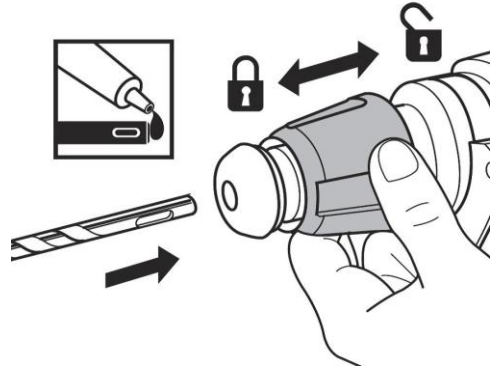
Montera borrhyls i chuckhyls enligt anvisningarna nedan.

SDS-borrhyls och -mejsel

Montera borrhyls/mejsel i chuckhyls enligt anvisningarna.

1. Håll chuckhyls (2) tillbakadragen.
2. För in bitset i SDS-chucken. Vrid och tryck så att bitset går i ingrepp. Släpp chuckhyls.
3. Dra i bitset för att kontrollera att det är korrekt monterat.

SDS-bits kan vara excentriskt placerade när verktyget är obelastat, men centreras automatiskt under drift utan att precisionen försämras.



Demontera borrhyls/mejsel i chuckhyls enligt anvisningarna.

1. Håll chuckhyls (2) tillbakadragen.
2. Vrid och dra ut bitset ur chuckhyls.

WARNING! Tillbehör kan bli mycket varma efter långvarig användning – risk för brännskada. Använd skyddshandskar.

HANDHAVANDE

Arbetstips

Använd alltid stödhandtaget och håll stadigt i verktyget med båda händerna under arbetet. Djupstoppet används för att borra hål med exakt djup.

Borring i metall

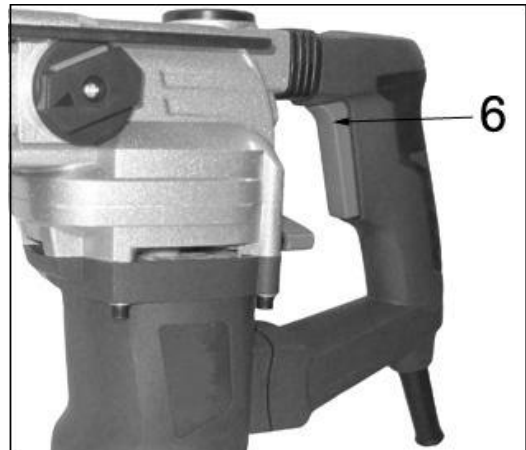
- Vid borring av stora hål i metall bör du förborra med ett litet borrhyls och sedan borra upp hålet med det större borrhylset.
 - Använd smörjmedel för att underlätta arbetet och göra att borrhylset håller längre.
- Vid borring nära kanten i trä bör du förborra med ett litet borrhyls för att undvika att träet spricker.

Förberedelser

1. Kontrollera före varje användning att verktyget är i gott skick.
2. Kontrollera innan du börjar arbeta på väggar, tak eller golv att det inte finns dolda metallbjälkar. Bits med hårdmetallspets kan skadas vid kontakt med metallbjälkar.
3. Starta aldrig verktyget i slagborrningsläge om inte bitset är tryckt mot underlaget.
4. Vid borring av vertikala, nedåtgående hål behövs inget tryck utöver verktygets egen tyngd. Vid borring i andra riktningar, tryck på verktyget med 50–100 N. Tryck inte för hårt på verktyget, det överbelastar motorn och medför risk för att bitsen får kortare livslängd.
5. Håll bitset vinkelrätt mot underlaget. Försök aldrig ändra riktning på hålet under borring, det ger orunda hål och kan skada bitset. Vid borring av djupa hål, dra regelbundet tillbaka bitset ur hålet för att avlägsna avverkat material och förhindra överhettning och onödigt slitage.
6. Kontrollera innan du börjar arbeta på väggar, tak eller golv att det inte finns dolda elledningar eller rör.

Start/stopp

1. Sätt i sladden.
Start: Tryck in strömbrytaren (6).
Stopp: Släpp strömbrytaren (6)



Montering av stödhandtag

Använd alltid stödhandtaget (9).

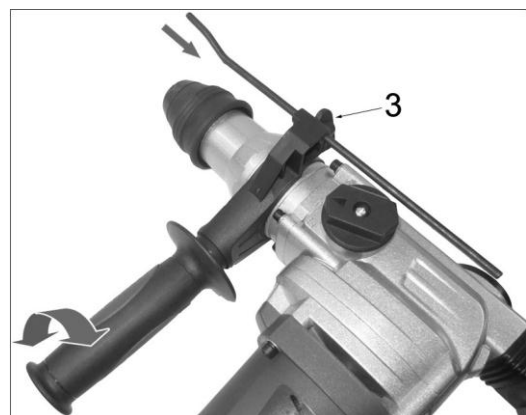
1. Öppna handtagshållaren genom att vrida handtaget moturs.
2. För handtagshållaren över chucken som bilden visar och vrid handtaget till önskat läge.
3. Dra åt handtagshållaren genom att vrida handtaget medurs.



OBS! Använd alltid stödhandtaget och håll stadigt i verktyget med båda händerna under arbetet.

Djupstop

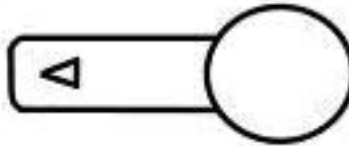
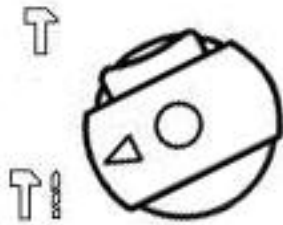
1. Ställ in önskat borrhjul med djupstoppet (10).
2. Lossa låsvredet för djupinställning (3), för djupstoppet till önskat läge och dra åt låsvredet (3).
3. Kontrollmät djupet med linjal eller liknande



Driftlägen

Väljare borrning/borrhammarläge/slagborrning

1. Välj driftläge med väljarna på verktyget.
Den främre väljaren (4) har en spärr för att förhindra oavsiktlig ändring.
2. Välj önskat läge genom att ställa in den främre och bakre väljaren enligt tabellen nedan.

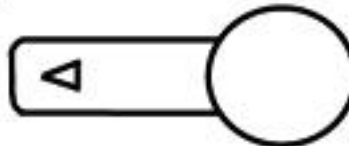
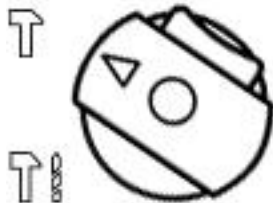


Slagborrning

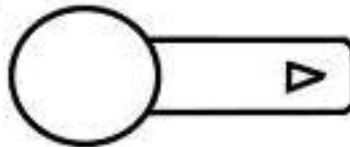
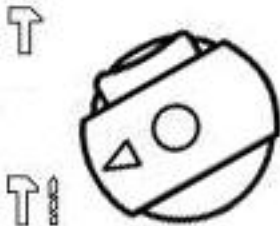
För borrning i murverk, betong och sten.

Använd inte detta läge för borrning i kakel eller liknande, som inte tål slagenergin.

Borrhammarläge

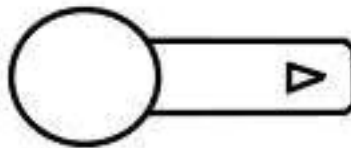
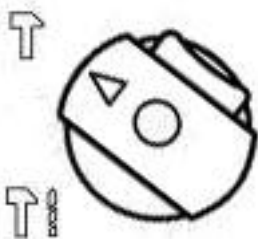


För borrning i murverk, betong och sten.



Borrning

För borrning i trä, syntetmaterial och metall.



WARNING! Ingen funktion.

Motorn arbetar obelastad, axeln roterar inte.

Ställ aldrig väljarna i detta läge, det kan skada motorn allvarligt.

WARNING! Tryck inte för hårt på verktyget under arbete. Slagmekanismen aktiveras när bitset trycks lätt mot underlaget.

Vid slagborrning uppnås bästa resultat om bitset hela tiden trycks lätt mot underlaget. Vid vanlig borrning ska bitset inte tryckas mot underlaget.

Stäng av verktyget, dra ut sladden och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före växling av driftläge.

UNDERHÅLL

1. Dra ut sladden, stäng av verktyget och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt före arbete på verktyget.
2. Rengör verktyget efter varje användning.
3. Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
4. Rengör ventilationsöppningarna med tryckluft (max. 3 bar) efter varje användning.
5. Kontrollera kolborstarna regelbundet. Kraftig gnistbildning kan orsakas av smuts eller slitna kolborstar.

Byte av kolborstar

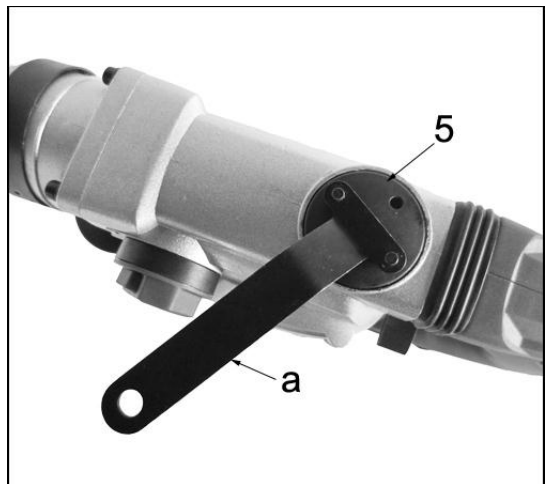
Verktyget har funktion för automatiskt stopp vid slitna kolborstar, vilket gör att motorn stoppas när kolborstarna slitits ned till en viss nivå. Byt ut kolborstarna mot nya av samma typ.

VIKTIGT! Kolborstarna måste alltid bytas i par.

VIKTIGT! Dra ut sladden innan kåpor eller skydd avlägsnas.

Smörjning

Verktyget behöver ingen daglig smörjning. Vi rekommenderar att transmissionen smörjs med lämpligt smörjmedel var 6:e månad eller varje gång kolborstarna byts. Följ anvisningarna nedan. Varmkör verktyget några minuter. Stäng av verktyget och dra ut sladden. Avlägsna oljekåpan (5) med den medföljande skruvnyckeln (a). Placera verktyget på plant underlag med chucken vänd uppåt. Detta gör att det gamla smörjmedlet rinner ned i vevhuset. Torka bort det gamla smörjmedlet och fyll på med fett av korrekt typ. Total påfyllningsmängd är 45 g. Fyll på 15 g i taget. Sätt tillbaka oljekåpan (5) och dra åt med den medföljande skruvnyckeln (a).



Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se



Värna om miljön!

Får ej slängas bland hushållssopor!
Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som skall återvinnas.
Lämna produkten för återvinning på anvisad plats t.ex. kommunens återvinningsstation.

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

ADVARSEL!

- Manglende overholdelse av alle anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade.
- Begrepet el-verktøy i advarslene nedenfor gjelder for ditt strømtilkoblede (ledningsutstyrte) eller batteridrevne (ledningsløse) el-verktøy.

Arbeidsområde

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke rom øker faren for skader.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når el-verktøy er i bruk. Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over verktøyet.

El-sikkerhet

- El-verktøyets støpsel må passe til stikkontakten. Ikke foreta endringer av noe slag på støpselet. Ikke bruk adapter sammen med jordede el-verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i et el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære eller dra apparatet, og unngå å trekke i ledningen for å dra ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.
- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledning beregnet for utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- Hvis du må bruke elektriske apparater i et fuktig miljø, skal du bruke jordfeilbeskyttet strømtilkobling. Jordfeilbryter reduserer faren for el-ulykker.

Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig, og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektriske apparater. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Ett øyeblikks manglende oppmerksomhet når du bruker el-verktøy, kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. Sikkerhetsutstyr som støvfiltermaske, skliskre vernesko, hjelm og hørselvern, avhengig av verktøyets type og bruksområde, reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon, før du setter i støpselet og/eller batteriet eller løfter/bærer verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
- Fjern skrunøkler og lignende før du starter maskinen. Nøkler eller lignende som sitter igjen på en roterende del på verktøyet, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha alltid godt fotfeste og god balanse. På den måten har du bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Hvis det finnes utstyr for støvavsug og støvoppsamling, skal dette kobles til og benyttes på riktig måte. Slikt utstyr kan redusere faren for problemer forårsaket av støv.

Bruk og vedlikehold av el-verktøyet

- Overbelast ikke el-verktøyet. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Verktøyet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet dersom det ikke kan slås av og på med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut ledningen og/eller ta ut batteriet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la barn eller personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. El-verktøyet er farlig hvis det brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Hvis el-verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.
- Bruk el-verktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til gjeldende arbeidsforhold og det arbeidet som skal utføres. Det kan være farlig å bruke el-verktøy til andre formål enn det er beregnet for.

Service

Service på el-verktøy må bare utføres av kvalifisert personell som bruker originale reservedeler. Det sikrer at el-verktøyet alltid er i forsvarlig stand.

Sikkerhetsanvisninger

VIKTIG! Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker elektriske apparater. Dette for å redusere faren for brann, el-ulykker og/eller personskade. Les disse anvisningene nøye før bruk.









- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Hvis du bruker ledningstrømmel som skjøteledning, må du alltid rulle ut hele ledningen. Minste ledertverrsnitt er 1,0 mm².
- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk.
- Vær forsiktig ved arbeid på stiger, stillas eller liknende.
- Før du begynner å arbeide på vegger, tak eller gulv, må du kontrollere at det ikke finnes skjulte strømledninger eller rør.
- Bruk hørselvern.
- Bruk vernebriller. Bruk støvfiltermaske hvis arbeidet genererer mye støv.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Trekk ut støpselet før rengjøring, justering og/eller bytte av tilbehør.
- Beskytt ledningen mot varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.
- Verktøyet må ikke overbelastes. Sikre arbeidsstykket.

VIKTIG! I tillegg til disse anvisningene skal du alltid følge gjeldende forskrifter om helse, miljø og sikkerhet.

Bruk

- Kontroller at bor eller bits er forskriftsmessig fastspent i chucken og ikke kan løsne under bruk – fare for personskader.
- Chucken bør kontrolleres regelmessig for skader.
- Verktøyet må ikke startes i slagboremodus hvis ikke bitsen er trykket mot underlaget.
- Slå av maskinen, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du demonterer bits.
- Slå av verktøyet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du foretar justeringer eller bytter tilbehør.
- Bruk vernebriller eller ansiktsskjerm.
- Bruk vernehansker.
- Vibrasjoner kan skade hender og armer. Ta nødvendige forholdsregler for å redusere eksponeringen for vibrasjoner.
- Hold ledningen unna arbeidsområdet. Ledningen må alltid løpe bak deg.
- Oppbevar verktøyet utilgjengelig for barn.
- Hold verktøyet stødig med begge hendene. Ha alltid godt fotfeste og god balanse.

Symboler

	Oppfyller relevante sikkerhetsstandarder.
	Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk.
	Utstyr i klasse II. Verktøyet er dobbeltisolert og trenger ikke jordes.
	Verktøy, tilbehør og emballasje skal avhendes i henhold til gjeldende regler.
	Bruk vernebriller.
	Bruk hørselvern.
	Bruk åndedrettsbeskyttelse.
	Bruk hansker.

TEKNISKE DATA

Spenning	230 VAC, 50 Hz
Effektforbruk	900 W
Tomgangsturtall	800 o/min
Borekapasitet	Betong/mur 26 mm
Tre funksjoner	
Beskyttelsesklasse	II/II
Lydtrykksnivå, LpA	91dB(A), K= 3 dB
Lydeffektsnivå, LwA	102dB(A), K= 3 dB
Vibrasjonsnivå:	
- Håndtak	14m/s ² , K= 1,5 m/s ²
- Støttehåndtaket	14m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Det vibrasjonsnivået som er angitt i disse anvisningene, er målt i overensstemmelse med standardiserte tester og kan brukes ved sammenligning av ulike verktøy. Verdiene kan også utgjøre grunnlag for preliminær eksponeringsbedømming.

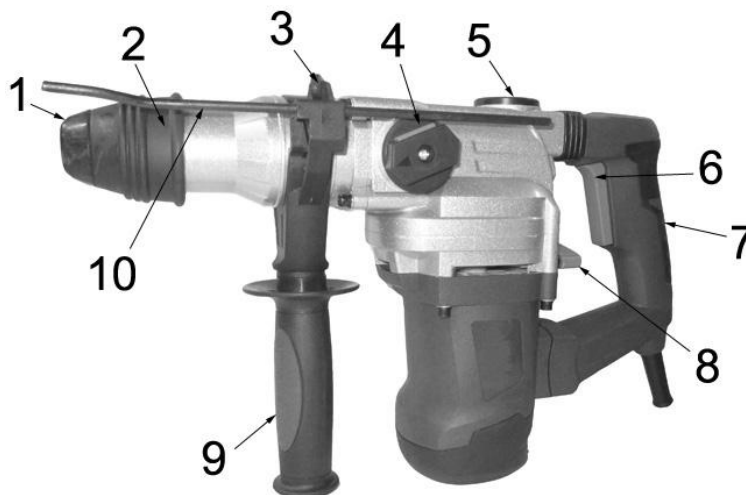
ADVARSEL! Vibrasjon ved faktisk bruk kan avvike fra deklart verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes. Passende sikkerhetstiltak for brukeren må fastsettes etter faktiske bruksforhold, hvor det er tatt hensyn til alle deler av driftssyklusen, som avstengt tid og tomgangstid, utover den tid strømbryteren er trykket inn.

BESKRIVELSE

Verktøyet er beregnet på slagboring i betong, murstein og stein samt lettere demoleringsarbeid. Den kan også brukes uten slagfunksjon for boring i tre, metall, keramikk og plast.

Deler

1. Støvbeskyttelse
2. Chuckhylse
3. Låsebryter for dybdeinnstilling
4. Fremre modusvelger med sperre
5. Oljedeksel
6. Strømbryter
7. Håndtak
8. Bakre modusvelger
9. Støttehåndtak
10. Dybdestopper



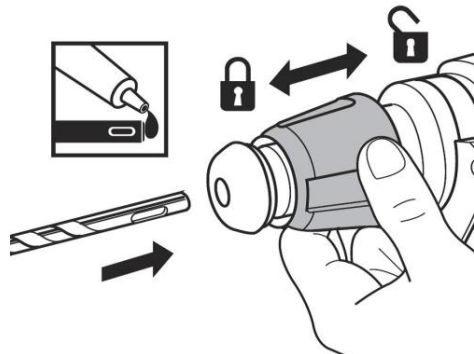
MONTERING

Monter bor/meisel i chuckhylsen i henhold til anvisningene nedenfor.

SDS-bor og meisel

Monter bor/meisel i chuckhylsen i henhold til anvisningene.

1. Trekk chuckhylsen (2) tilbake.
2. Før bitsen inn i SDS-chucken. Drei og trykk slik at bitsen går i lås. Slipp chuckhylsen.
3. Trekk i bitsen for å kontrollere at den er riktig montert. SDS-bits kan være eksentrisk plassert når verktøyet er ubelastet, men sentreres automatisk under drift uten at presisjonen reduseres.



Demonter bor/meisel i chuckhylsen i henhold til anvisningene.

1. Trekk chuckhylsen (2) tilbake.
2. Drei og trekk bitsen ut av chuckhylsen.

ADVARSEL! Tilbehøret kan bli svært varmt etter langvarig bruk – fare for brannskade. Bruk vernehansker.

BRUK

Arbeidstips

Bruk alltid støttehåndtaket og hold verktøyet stødig med begge hendene under arbeidet. Dybdestopperen brukes til å bore hull med nøyaktig dybde.

Boring i metall

- Ved boring av store hull i metall bør du forhåndsbore med et lite bor og deretter bore opp hullet med det større boret.
- Bruk smøremiddel for å gjøre arbeidet lettere og sørge for at boret holder lengre.

Ved boring nær kanten i trematerialer bør du forhåndsbore med et lite bor for å unngå at materialet sprekker.

Forberedelser

1. Kontroller før hver gangs bruk at verktøyet er i god stand.
2. Før du begynner å arbeide på vegger, tak eller gulv, må du kontrollere at det ikke finnes skjulte metallbjelker. Bits med hardmetallspiss kan bli skadet ved kontakt med metallbjelker.
3. Verktøyet må ikke startes i slagboremodus hvis ikke bitsen er trykket mot underlaget.
4. Ved boring av vertikale nedadgående hull er det ikke nødvendig med trykk utover verktøyets egen tyngde. Ved boring i andre retninger må du trykke på verktøyet med 50–100 N. Ikke trykk for hardt på verktøyet da dette overbelaster motoren og medfører fare for at bitsen får kortere levetid.
5. Hold bitsen vinkelrett mot underlaget. Ikke forsøk å endre retning på hullet under boringen, det gir hull som ikke er runde, og kan i tillegg skade bitsen. Ved boring av dype hull må bitsen trekkes ut av hullet med jevne mellomrom for å fjerne avvirket materiale og forhindre overoppheting og unødvendig slitasje.
6. Før du begynner å arbeide på vegger, tak eller gulv, må du kontrollere at det ikke finnes skjulte strømledninger eller rør.

Start/stopp

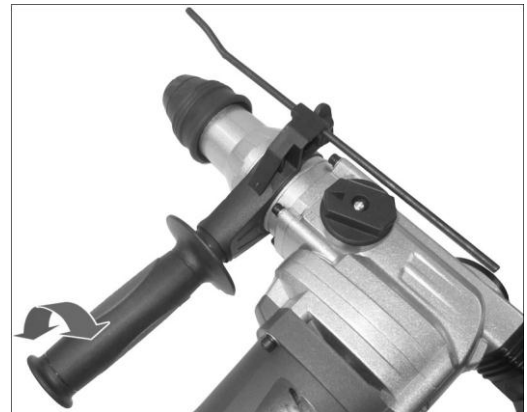
1. Sett i støpselet.
Start: Trykk inn strømbryteren (6).
Stopp: Slipp strømbryteren (6).



Montering av støttehåndtak

Bruk alltid støttehåndtaket (9).

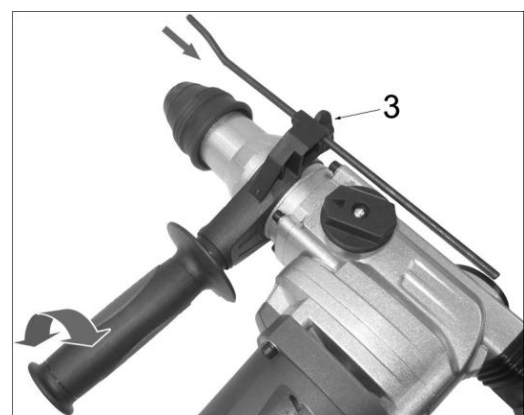
1. Åpne håndtaksholderen ved å vri håndtaket moturs.
2. Før håndtaksholderen over chucken som vist på bildet, og dreii håndtaket til ønsket stilling.
3. Skru til håndtaksholderen ved å vri håndtaket medurs.



OBS! Bruk alltid støttehåndtaket og hold verktøyet stødig med begge hendene under arbeidet.

Dybdestopper

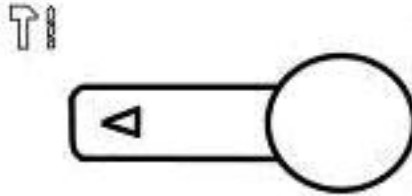
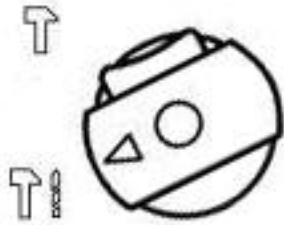
1. Still inn ønsket boredybde med dybdestopperen (10).
2. Løsne låsebryteren for dybdeinnstilling (3), før dybdestopperen til ønsket stilling og skru til låsebryteren (3).
3. Kontrollmål dybden med en linjal eller liknende.



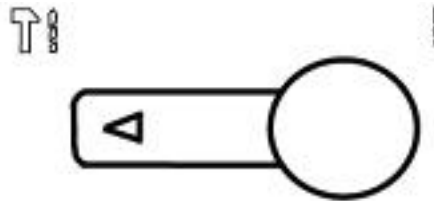
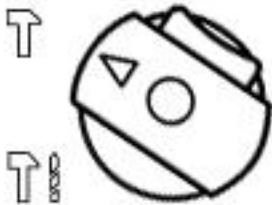
Driftsmodus

Velger boring/borhammermodus/slagboring

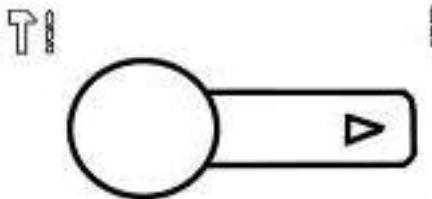
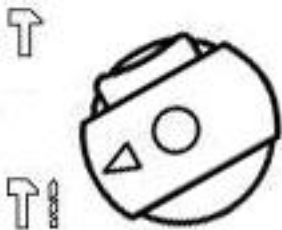
1. Velg driftsmodus med velgerne på verktøyet.
Den fremre velgeren (4) har en sperre for å forhindre utilsiktet endring.
2. Velg ønsket modus ved å stille inn den fremre og bakre velgeren i henhold til tabellen nedenfor.



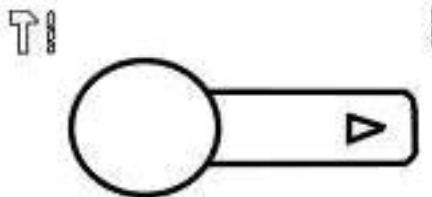
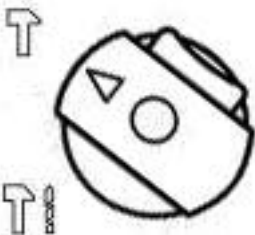
Slagboring
For boring i mur, betong og stein.
Denne modusen må ikke brukes for boring i fliser og liknende som ikke tåler slagenergien.
Borhammermodus



For boring i mur, betong og stein.



Boring
For boring i tre, syntetiske materialer og metall.



ADVARSEL! Ingen funksjon. Motoren arbeider ubelastet, akselen roterer ikke. Velgerne må aldri stilles i denne stillingen, da dette kan føre til alvorlige skader på motoren.

ADVARSEL! Ikke trykk for hardt på verktøyet under arbeidet. Slagmekanismen aktiveres når bitsen trykkes lett mot underlaget.

Ved slagboring oppnår man best resultat hvis bitsen hele tiden trykkes lett mot underlaget. Ved vanlig boring skal bitsen ikke trykkes mot underlaget.

Slå av verktøyet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du bytter driftsmodus.

VEDLIKEHOLD

1. Trekk ut støpselet, slå av verktøyet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før arbeid på verktøyet.
2. Rengjør verktøyet etter hver gangs bruk.
3. Ikke bruk aggressive rengjøringsmidler.
4. Rengjør ventilasjonsåpningene med trykkluft (maks. 3 bar) etter hver bruk.
5. Kontroller kullbørstene regelmessig. Kraftig gnistdannelse kan forårsakes av smuss eller slitte kullbørster.

Bytte av kullbørster

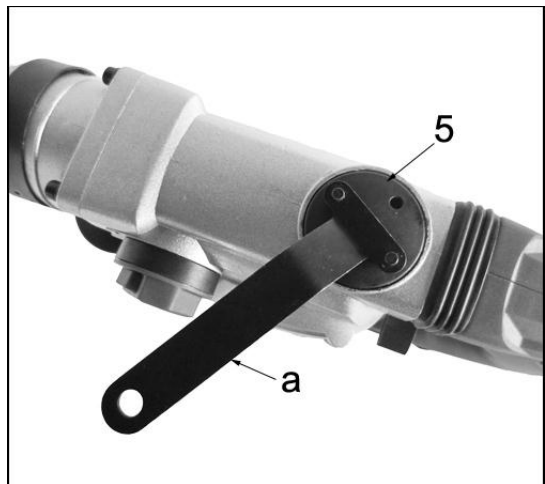
Verktøyet har en funksjon for automatisk stopp ved slitte kullbørster, noe som gjør at motoren stopper når kullbørstene er slitt ned til et visst nivå. Bytt ut kullbørstene med nye av samme type.

VIKTIG! Kullbørstene må alltid byttes i par.

VIKTIG! Trekk ut støpselet før du løsner deksler eller beskyttelse.

Smøring

Verktøyet trenger ikke smøres daglig. Vi anbefaler at transmisjonen smøres med egnet smøremiddel hver 6. måned, eller hver gang kullbørstene byttes. Følg anvisningene under. Varmkjør verktøyet i noen minutter. Slå av verktøyet og trekk ut ledningen. Fjern oljedekselet (5) med den medfølgende skrunøkkel (a). Plasser verktøyet på et jevnt underlag med chucken vendt oppover. Dette gjør at det gamle smøremiddelet renner ned i sveivhuset. Tørk bort det gamle smøremiddelet og fyll på med fett av riktig type. Total påfyllingsmengde er 45 g. Fyll på 15 g av gangen. Sett oljedekselet (5) tilbake på plass og skru til med den medfølgende skrunøkkel (a).



Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

www.jula.no



Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet!
 Dette produktet inneholder elektriske eller elektroniske komponenter som skal gjenvinnes.
 Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstasjon.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi w celu przyszłego użycia.

OSTRZEŻENIE!

- Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami ciała.
- Pojęcie „elektronarzędzie” określa w niniejszych ostrzeżeniach stacjonarne elektronarzędzia zasilane zmiennym sieciowym prądem elektrycznym (wyposażone w kabel zasilający) lub akumulatorami (bezbprzewodowe).

Miejsce pracy

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przeładowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyczce. Nigdy nie używaj przejściówek do urządzeń z uziemieniem. Niemodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak: rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli twoje ciało jest uziemione.
- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na kabel. Nigdy nie używaj kabla do przenoszenia lub pociągania urządzenia ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Chroń kabel przed wysokimi temperaturami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na wolnym powietrzu, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Kabel przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli konieczne jest użycie urządzenia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy używać połączenia sieciowego chronionego bezpiecznikiem różnicowoprądowym. Bezpiecznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowuj czujność. Podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi zachowuj przez cały czas ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.
- Używaj środków ochrony indywidualnej. Zawsze używaj okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak: maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, kask ochronny oraz środki ochrony słuchu, stosowane w zależności od rodzaju narzędzia oraz sposobu posługiwania się nim, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem kabla i/lub akumulatorów, a także przed podnoszeniem/przenoszeniem narzędzia zawsze sprawdź, czy jego przełącznik znajduje się w pozycji wyłączonej. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się przy przenoszeniu elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podczas podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik znajduje się w pozycji włączonej.
- Usuń klucze nastawne i pozostałe narzędzia przed włączeniem urządzenia. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części narzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.

- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz w nieoczekiwanych sytuacjach lepiej kontrolować elektronarzędzie.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy sprzęt ten podłączyć i w należyty sposób z niego korzystać. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.

Obsługa i pielęgnacja elektronarzędzia

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj odpowiedniego elektronarzędzia do zaplanowanych prac. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj narzędzia, którego nie można włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika. Elektronarzędzia, które nie dają się włączyć lub wyłączyć przy pomocy przełącznika, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed wyregulowaniem elektronarzędzia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia wyciągnij akumulator i/lub kabel z gniazda. Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzia używały dzieci lub osoby, które nie znają danego narzędzia lub też nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami bezpiecznego postępowania się nim. Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie musi być naprawione przed ponownym użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostatecznym poziomem konserwacji elektronarzędzia.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj, aby były ostre. Narzędzia tnące, prawidłowo konserwowane i z zaostrzonymi krawędziami, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.
- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. w sposób zgodny z niniejszymi zaleceniami, przy uwzględnieniu panujących warunków pracy oraz zadania przewidzianego do wykonania. Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.

Serwis

Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.

Zasady bezpieczeństwa

WAŻNE! Podczas pracy z urządzeniami elektrycznymi zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i obrażeń ciała. Przed użyciem dokładnie przeczytaj niniejsze wskazówki.

- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Jeżeli korzystasz z przedłużacza bębnowego, zawsze rozwijaj kabel na całą długość. Minimalna powierzchnia przekroju przewodu wynosi 1,0 mm².
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na wolnym powietrzu, używaj wyłącznie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego.
- Zachowuj ostrożność podczas pracy na drabinie, rusztowaniu itp.
- Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem sprawdź, czy w ścianach, suficie lub podłodze nie znajdują się ukryte przewody elektryczne ani rury.
- Używaj środków ochrony słuchu.
- Używaj okularów ochronnych. Używaj maski z filtrem przeciwpyłowym, jeżeli podczas pracy powstaje dużo pyłu.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, regulacji i/lub wymiany akcesoriów wyciągnij kabel z gniazdka.







- Chronić kabel przed wysokimi temperaturami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia.
- Nie przeciążaj narzędzia. Zabezpiecz obrabiany przedmiot.



WAŻNE! Oprócz instrukcji należy zawsze przestrzegać zasad i przepisów prawa dotyczących zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska.

Sposób użycia

- Sprawdź, czy wiertło lub końcówka są właściwie zabezpieczone w uchwycie wiertarskim i nie mogą być wyrzucone podczas pracy – ryzyko obrażenia ciała.
- Regularnie sprawdzaj uchwyt wiertarski w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiaj narzędzia w trybie wiercenia udarowego, jeżeli końcówka nie jest dociśnięta do podłoża.
- Po zakończeniu pracy wyłącz urządzenie, wyjmij kabel z gniazdka i przed wyjęciem końcówki odczekaj, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.
- Przed przystąpieniem do regulacji lub wymiany akcesoriów wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i odczekaj, aż wszystkie części ruchome zatrzymają się całkowicie.
- Używaj okularów ochronnych lub maski ochronnej.
- Używaj rękawic ochronnych.
- Drgania mogą uszkodzić ręce oraz ramiona. Podejmij odpowiednie środki zaradcze, aby zmniejszyć narażenie na drgania.
- Trzymaj kabel z dala od miejsca pracy. Kabel musi zawsze znajdować się za tobą.
- Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Trzymaj narzędzie mocno oburącz. Utrzymuj przez cały czas stabilną postawę, aby nie stracić równowagi.

Symbole

	Spełnia odpowiednie standardy bezpieczeństwa.
	Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.
	Urządzenie klasy II. Narzędzie jest podwójnie izolowane i nie wymaga uziemienia.
	Narzędzie, akcesoria i materiały, z których wykonano opakowanie, należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Używaj okularów ochronnych.
	Używaj środków ochrony słuchu.

	Używaj maski ochronnej.
	Używaj rękawic.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	230 V AC, 50 Hz
Pobór mocy	900 W
Prędkość obrotowa bez obciążenia	800 obrotów/min
Zdolność wiercenia	Beton/mur 26 mm
Trzy funkcje	
Klasa ochrony	II/II
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	91dB(A), K= 3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	102dB(A), K= 3 dB
Poziom drgań:	
- Rękojeść główna	14m/s ² , K= 1,5 m/s ²
- Rękojeść dodatkowa	14m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Zawsze używaj środków ochrony słuchu!

Podany w instrukcji poziom hałasu został zmierzony w drodze testu standaryzowanego i może być używany do porównania z różnymi narzędziami. Wartości te mogą również stanowić podstawę do wstępnej oceny poziomu narażenia na działanie drgań.

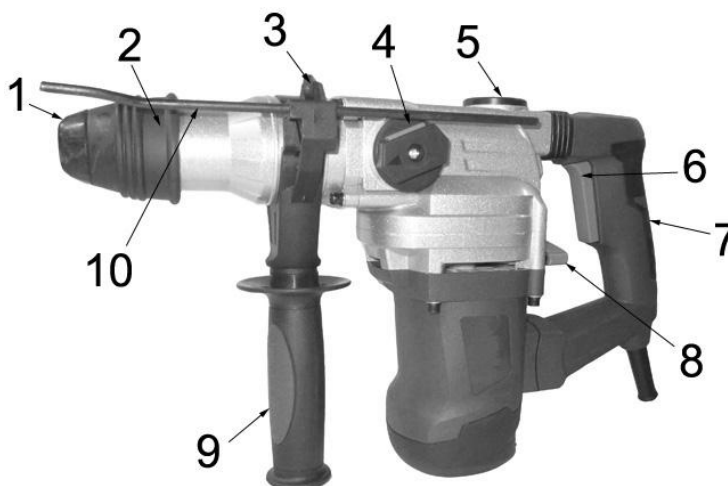
OSTRZEŻENIE! Poziom drgań podczas faktycznego użytkowania może odbiegać od wartości zadeklarowanych, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia. W zależności od rzeczywistych warunków użytkowania należy ustalić odpowiednie środki ochrony dla wszystkich etapów eksploatacji, nie tylko wtedy, kiedy przełącznik zasilania jest wciśnięty, ale także podczas okresu wyłączenia czy przebiegu jałowego.

OPIS

Narzędzie przeznaczone jest do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu oraz do lżejszych prac wyburzeniowych. Narzędzia można używać również bez funkcji udaru do wiercenia w drewnie, metalu, ceramice i tworzywie.

Części

1. Osłona przeciwpylowa
2. Nasadka uchwyty wiertarskiego
3. Pokrętko blokady regulacji głębokości
4. Przedni przełącznik trybu z blokadą
5. Korek oleju
6. Przełącznik
7. Uchwyt
8. Tylny przełącznik trybu pracy
9. Uchwyt pomocniczy
10. Ogranicznik głębokości



MONTAŻ

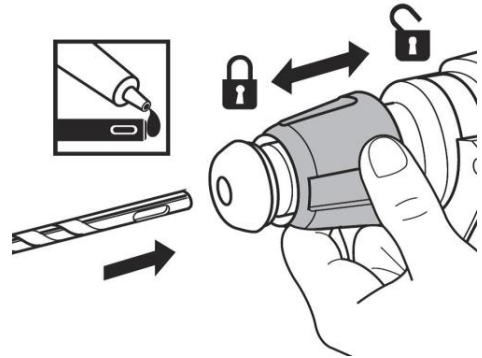
Zamontuj wiertło/dłuto w nasadce uchwytu wiertarskiego zgodnie z instrukcją poniżej.

Wiertło SDS i dłuto

Zamontuj wiertło/dłuto w nasadce uchwytu wiertarskiego zgodnie z instrukcją.

1. Przytrzymaj nasadkę uchwytu wiertarskiego (2) odciągniętą do tyłu.
2. Wsuń końcówkę w uchwyt SDS. Obróć i dociśnij, aby końcówka chwyciła. Zwolnij nasadkę uchwytu wiertarskiego.
3. Pociągnij za końcówkę, aby sprawdzić, czy została prawidłowo zamontowana.

Końcówki SDS mogą zostać umieszczone mimośrodowo, kiedy narzędzie jest nieobciążone, ale wypośredkowują się automatycznie w czasie pracy bez pogorszenia dokładności.



Wyjmij wiertło/dłuto z nasadki uchwytu wiertarskiego zgodnie z instrukcją.

1. Przytrzymaj nasadkę uchwytu wiertarskiego (2) odciągniętą do tyłu.
2. Obróć i wyciągnij końcówkę z nasadki uchwytu wiertarskiego.

OSTRZEŻENIE! Akcesoria mogą się bardzo nagrzewać po długotrwałym użyciu – ryzyko oparzenia. Używaj rękawic ochronnych.

OBSŁUGA

Wskazówki dotyczące pracy

Zawsze używaj uchwytu pomocniczego i w trakcie pracy trzymaj narzędzie mocno oburącz. Ogranicznik głębokości używany jest do wiercenia otworów o dokładnie określonej głębokości.

Wiercenie w metalu

- Podczas wiercenia dużych otworów w metalu najpierw należy nawiercić otwór małym wiertłem, a dopiero później użyć większego.
- Aby ułatwić pracę i przedłużyć żywotność wiertła, używaj środka smarującego.

Podczas wiercenia w drewnie blisko krawędzi najpierw nawierć otwór małym wiertłem, aby uniknąć pęknięcia drewna.

Przygotowania

1. Przed każdym użyciem sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie.
2. Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem sprawdź, czy w ścianach, suficie lub podłodze nie znajdują się ukryte belki metalowe. Końcówki z węglików spiekanych mogą zostać uszkodzone w zetknięciu z belkami metalowymi.
3. Nigdy nie uruchamiaj narzędzia w trybie wiercenia udarowego, jeżeli końcówka nie jest dociśnięta do podłoża.
4. Podczas wiercenia otworów pionowych, skierowanych do dołu nie jest potrzebny żaden nacisk poza ciężarem własnym narzędzia. Przy wierceniu w innych kierunkach dociskaj narzędzie z siłą 50–100 N. Nie dociskaj narzędzia zbyt mocno, ponieważ powoduje to przeciążenie silnika i ryzyko skrócenia żywotności końcówek.
5. Trzymaj wiertło pod kątem prostym w stosunku do podłoża. Nigdy nie próbuj zmieniać kierunku otworu w trakcie wiercenia – powoduje to, że otwór jest nierówny i może uszkodzić końcówkę. Przy wierceniu głębokich otworów regularnie wyjmuj wiertło z otworu, aby usunąć pokruszony materiał i nie dopuścić do przegrzania i niepotrzebnego zużycia.
6. Przed rozpoczęciem pracy z narzędziem sprawdź, czy w ścianach, suficie lub podłodze nie znajdują się ukryte przewody elektryczne ani rury.

Uruchamianie/zatrzymywanie

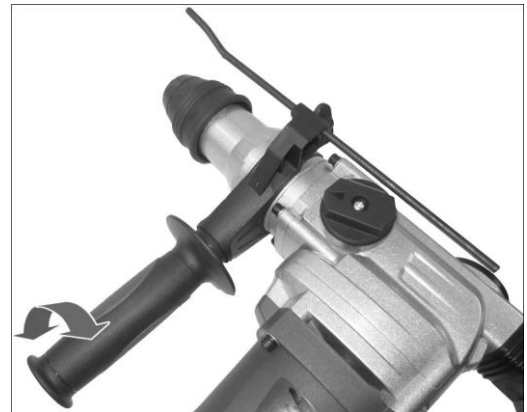
1. Włóż wtyczkę do gniazdka.
Uruchamianie: Wciśnij przełącznik (6).
Wyłączenie: Zwolnij przełącznik (6).



Montaż uchwyty pomocniczego

Zawsze używaj uchwyty pomocniczego (9).

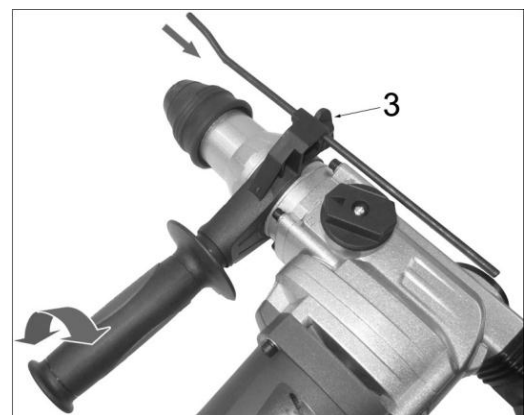
1. Otwórz wspornik uchwyty, przekręcając uchwyty w lewo.
2. Przesuń wspornik uchwyty nad uchwytem wiertarskim, jak pokazano na zdjęciu i przekręć uchwyty dożądanego położenia.
3. Dokręć wspornik uchwyty, przekręcając uchwyty w prawo.



UWAGA! Zawsze używaj uchwyty pomocniczego i w trakcie pracy trzymaj narzędzie mocno oburącz.

Ogranicznik głębokości

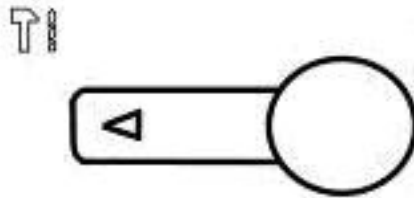
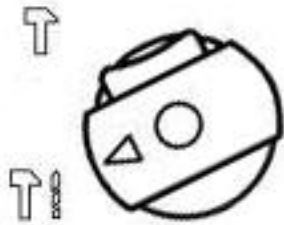
1. Ustaw żądaną głębokość wiercenia przy pomocy ogranicznika głębokości (10).
2. Odkręć pokrętkę regulacji głębokości (3), wysuń ogranicznik głębokości dożądanego położenia i dokręć pokrętkę regulacji głębokości (3).
3. Zmierz kontrolnie głębokość przy pomocy linijki lub podobnego przedmiotu.



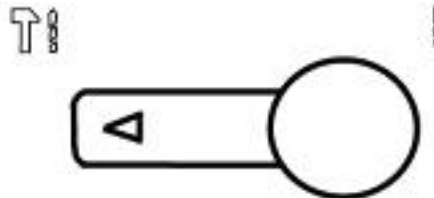
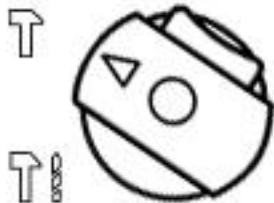
Tryby pracy

Przełącznik wiercenie / młotowiertarka / wiercenie udarowe

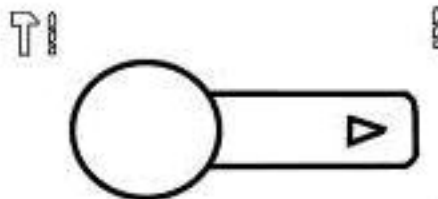
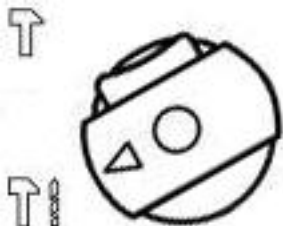
- Wybierz tryb pracy przy pomocy przełączników na narzędziu.
Przedni przełącznik (4) ma blokadę, aby zapobiec przypadkowej zmianie.
- Wybierz żądane położenie, ustawiając przedni i tylny przełącznik zgodnie z poniższą tabelą.



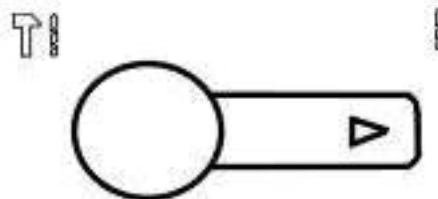
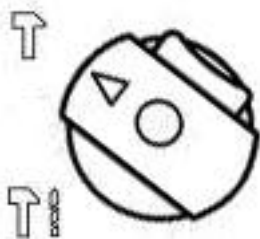
Wiercenie udarowe
Do wiercenia w murze, betonie i kamieniu.
Nie używaj tego trybu do wiercenia w glazurze i podobnych materiałach, które nie wytrzymają siły uderzenia.
Tryb młotowiertarki



Do wiercenia w murze, betonie i kamieniu.



Wiercenie
Do wiercenia w drewnie, materiałach syntetycznych i metalu.



OSTRZEŻENIE! Żadna z funkcji. Silnik pracuje bez obciążenia, oś się nie obraca. Nigdy nie ustawiaj przełącznika w tym położeniu, może to poważnie uszkodzić silnik.

OSTRZEŻENIE! W trakcie pracy nie dociskaj narzędzia zbyt mocno. Mechanizm udarowy uruchamia się, gdy lekko dociska się wiertło do podłoża.

Przy wierceniu udarowym najlepszy rezultat osiąga się, kiedy końcówka jest cały czas lekko dociskana do podłoża. Przy wierceniu zwykłym końcówki nie należy dociskać do podłoża.

Przed zmianą trybu pracy wyłącz narzędzie, wyciągnij kabel i odczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

KONSERWACJA

1. Przed przystąpieniem do prac związanych z narzędziem odłącz kabel od gniazdka, wyłącz narzędzie i odczekaj, aż wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymają.
2. Czyść narzędzie po każdym użyciu.
3. Nie używaj żadnych agresywnych środków czyszczących.
4. Czyść otwory wentylacyjne sprężonym powietrzem (maks. 3 bary) po każdym użyciu.
5. Regularnie sprawdzaj stan szczotek węglowych. Zanieczyszczenia i zużyte szczotki węglowe mogą być przyczyną gwałtownego tworzenia się iskier.

Wymiana szczotek węglowych

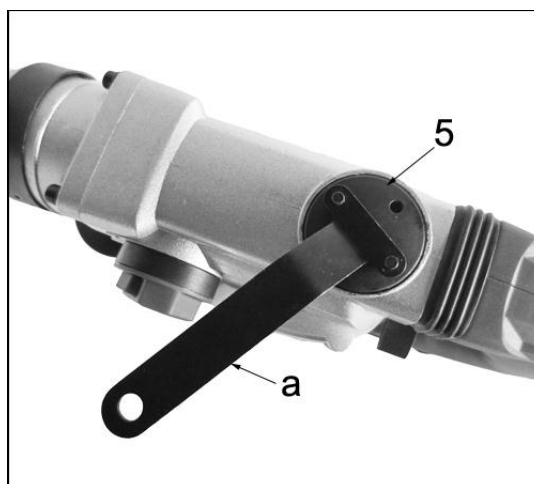
Narzędzie posiada funkcję automatycznego zatrzymania w przypadku zużycia szczotek węglowych, co oznacza, że silnik zatrzyma się, kiedy szczotki osiągną określony poziom zużycia. Wymień szczotki na nowe tego samego rodzaju.

WAŻNE! Szczotki węglowe należy zawsze wymieniać parami.

WAŻNE! Przed zdjęciem obudowy lub osłony wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

Smarowanie

Narzędzie nie wymaga codziennego smarowania. Zalecamy przesmarowanie napędu odpowiednim smarem co 6 miesięcy lub przy każdej wymianie szczotek węglowych. Postępuj zgodnie z instrukcjami poniżej. Rozgrzej narzędzie przez kilka minut. Wyłącz narzędzie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Odkręć korek oleju (5) przy pomocy dołączonego klucza (a). Umieść narzędzie na płaskim podłożu uchwytem wiertarskim skierowanym ku górze. Dzięki temu stary smar spłynie do skrzyni korbowej. Zetrzyj stary smar i napełnij smarem odpowiedniego rodzaju. Całkowita ilość do napełnienia wynosi 45 g. Napełniaj jednorazowo po 15 g. Załóż ponownie korek oleju (5) i dokręć przy pomocy dołączonego klucza (a).



Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem 801 600 500.

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl



Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne lub elektroniczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego z sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i tej samej ilości.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the User Instructions carefully before use.

Save these instructions for future reference.

WARNING:

- Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury.
- The term "power tool" in all the warnings below refers to your mains-powered (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

Work area

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using power tools. You can easily lose control of the tool if you are distracted.

Electrical safety

- The mains plug on the power tool must match the mains outlet. Never modify the plug in any way. Never use adapters with earthed appliances. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the machine, or to pull out the plug from the mains socket. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- If it is absolutely necessary to use electrical appliances in damp conditions, use a mains connection protected by a residual current device. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert. Observe care at all times and use your common sense when working with electrical appliances. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment. Always wear safety glasses. Depending on the type of tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord and/or the battery, or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position, increases the risk of accidents and injuries.
- Remove Alan keys/spanners etc. before starting the machine. Spanners or the like that are left in a rotating part of the tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such equipment can reduce the risk of dust-related problems.

Using and looking after power tools

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Unplug the power cord and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced people.
- Keep the power tool properly maintained. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those they are intended to be used for.

Service

The power tool must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

Safety instructions

IMPORTANT: Always take basic safety precautions when using electrical appliances to reduce the risk of fire, electric shock and/or personal injury. Read these instructions carefully before use.









- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- If you use a cord reel as an extension cord, always make sure to reel out the full length of cord. The minimum conductor cross-section is 1.0 mm².
- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use.
- Be careful when working on ladders, scaffolding or similar.
- Before starting work on walls, ceilings or floors, check that there are no concealed electrical cables or conduits.
- Wear ear protection.
- Wear safety glasses. Wear a dust filter mask if the work produces a lot of dust.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust.
- Unplug the power cord before cleaning, adjusting and/or replacing accessories.
- Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.
- Do not overload the tool. Secure the work piece.

IMPORTANT: In addition to these instructions, you should always comply with the applicable regulations and laws concerning health, safety and the environment.

Use

- Make sure the drill bit or bit are properly clamped in the chuck and cannot be ejected during operation - risk of injury.
- Check the chuck regularly for damage.
- Never start the tool in hammer drill mode unless the bit is pressed against the surface.
- Once the work has been completed, switch off the machine, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped before removing the bit.
- Switch off the tool, unplug the power cord, and wait until all moving parts have completely stopped before adjusting or changing accessories.
- Wear safety glasses or a face mask.
- Wear safety gloves.
- Vibrations can injure your hands and arms. Take appropriate measures to reduce exposure to vibration.
- Keep the power cord away from the work area. The power cord should always be behind you.
- Store the tool out of the reach of children.
- Hold the tool firmly with both hands. Always maintain a firm footing and good balance.

Symbols

	Complies with the relevant safety standards.
	Read these instructions carefully before use.
	Equipment, class II. The tool has double insulation and does not need to be earthed.
	Recycle the tool, accessories and the packaging in accordance with local regulations.
	Wear safety glasses.
	Wear ear protection.
	Wear a breathing mask.
	Wear gloves.

TECHNICAL DATA	
----------------	--

Voltage	230 VAC, 50 Hz
Power consumption	900 W
Speed, no load	800 rpm
Drill capacity	Concrete/masonry 26 mm
Three functions	
Safety class	II
Sound pressure level, LpA	91dB(A), K= 3 dB
Sound power level, LwA	102dB(A), K= 3 dB
Vibration level:	
- Main handle	14m/s ² , K= 1,5 m/s ²
- Auxiliary handle	14m/s ² , K= 1,5 m/s ²

Always use hearing protection!

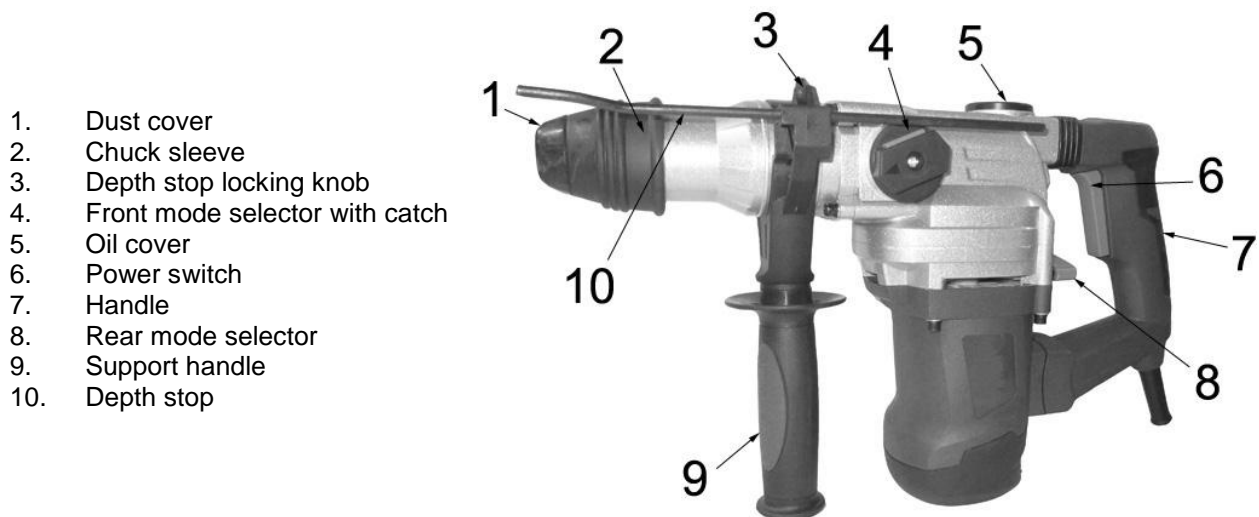
The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with standardised tests and can be used when comparing different tools. The value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING: Vibration levels can deviate from the declared value during the actual use of the tool, depending on how the tool is used. The appropriate precautions implemented by users must be based on the actual conditions, taking into account all parts of the operating cycle, such as the time when the tool is switched off and the idling time, in addition to the time when the power switch is pressed.

DESCRIPTION

The tool is designed for percussion drilling in concrete, brick and stone and for light cutting work. It can also be used without the percussion function for drilling in wood, metal, ceramics and plastics.

Parts



ASSEMBLY

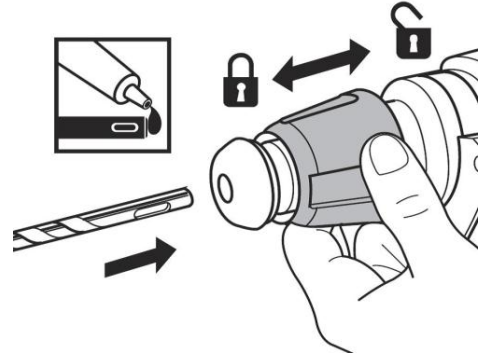
Fit the drill/chisel in the chuck sleeve as instructions below.

SDS drill bit and chisel

Fit the drill/chisel in the chuck sleeve as the instructions.

1. Hold the chuck sleeve (2) pulled back.
2. Insert the bit into the SDS chuck. Turn and press so that the bit is gripped. Release the chuck sleeve.
3. Pull on the bit to check that it is properly fitted.

SDS bits can be eccentrically positioned when the tool is unloaded, but are centred automatically during operation without impairing accuracy.



Remove the drill/chisel in the chuck sleeve as instructions.

1. Hold the chuck sleeve (2) pulled back.
2. Turn and pull the bit out of the chuck sleeve.

WARNING: Accessories can become very hot after prolonged use – risk of burn injury. Wear safety gloves.

OPERATION

Working tips

Always use the support handle and hold the tool firmly with both hands while working. The depth stop is used to drill holes to an exact depth.

Drilling in metal

- When drilling large holes in metal, you should pre-drill with a small drill and then drill out the hole with the larger drill.
- Use lubricant to make the work easier and the drill lasts longer.

When drilling near the edge in wood, you should pre-drill with a small drill bit to prevent the wood from splitting.

Preparations

1. Check that the tool is in good condition before use.
2. Before starting work on walls, ceilings or floors, check that there are no concealed metal beams. Bits with tungsten carbide tips can be damaged if metal beams are hit.
3. Never start the tool in hammer drill mode unless the bit is pressed against the surface.
4. When drilling vertically, downward holes no pressure is needed over and above the weight of the tool. When drilling in other directions, press on the tool with a maximum of 50–100 N. Do not press the tool too firmly, as this overloads the motor and entails a risk of the bits having a shorter service life.
5. Keep the bit perpendicular to the substrate. Never attempt to change the direction of the hole while drilling, this produces a non-circular hole and can damage the bit. When drilling deep holes, pulling back the bit out of the hole regularly to remove swarf and prevent overheating and excessive wear.
6. Before starting work on walls, ceilings or floors, check that there are no concealed electrical cables or conduits.

Starting/stopping

1. Plug in the power cord.
Starting: Press in the power switch (6).
Stopping: Release the power switch (6)



Fitting the support handle

Always use the support handle (9).

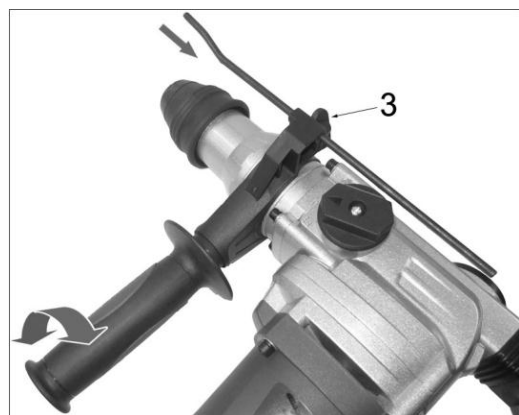
1. Open the handle holder by turning the handle anti-clockwise.
2. Fit the handle holder over the chuck as illustrated and turn the handle to the required position.
3. Tighten the handle holder by turning the handle clockwise.



NOTE: Always use the support handle and hold the tool firmly with both hands while working.

Depth stop

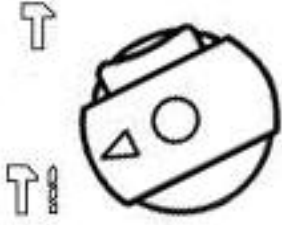
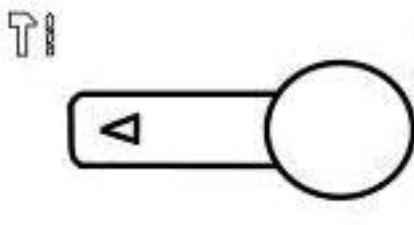
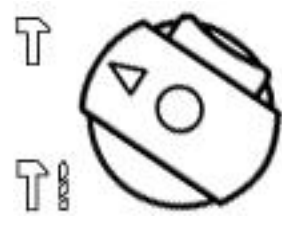
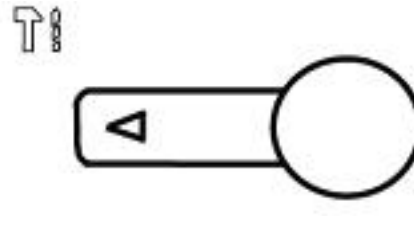

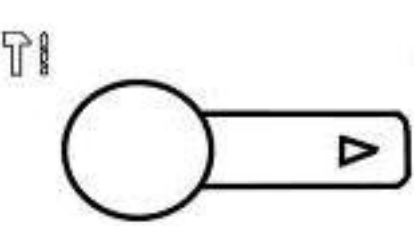
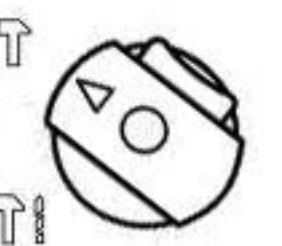
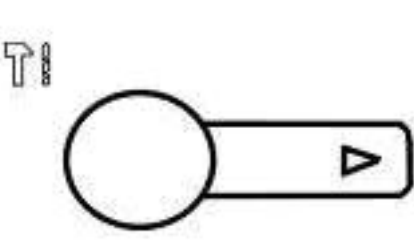
1. Set the required drilling depth with the depth stop (10).
2. Loosen the lock knob for the depth setting (3) adjust the depth stop to the required position and tighten the lock knob (3).
3. Check the depth with a ruler or similar



Operating modes

Drilling/hammer drill mode/percussion drilling selector

1. Select the operating mode with the selectors on the tool.
The front selector (4) has a catch to prevent accidental actuation.
2. Select the required mode by setting the front and rear selectors according to the table below.

		<p>Percussion drilling To drill in masonry, concrete and stone. Do not use this mode to drill tiles or the like, that cannot withstand the percussive energy. Hammer drill mode</p>
		<p>To drill in masonry, concrete and stone.</p>
		<p>Drilling For drilling wood, synthetic materials and metal.</p>
		<p>WARNING: No function. The motor runs unloaded, the spindle does not rotate. Never set the selector in this position, it can seriously damage the motor.</p>

WARNING: Do not press the tool too hard when working. The percussive mechanism is activated when the bit is pressed lightly against the surface.

When percussion drilling the best result is achieved if the bit is pressed lightly against the surface all the time. In conventional drilling, the bit should not be pressed against the substrate.

Switch off the tool, unplug the power cord and wait until all moving parts have completely stopped before switching operating modes.

MAINTENANCE

1. Unplug the power cord, switch off the tool, and wait until all moving parts have completely stopped before working on the tool.
2. Always clean the tool after use.
3. Do not use aggressive detergents.
4. Clean the ventilation openings with compressed air (max. 3 bar) after each use.
5. Check the carbon brushes regularly. Significant sparking can be caused by dirt or worn carbon brushes.

Replacing the carbon brushes

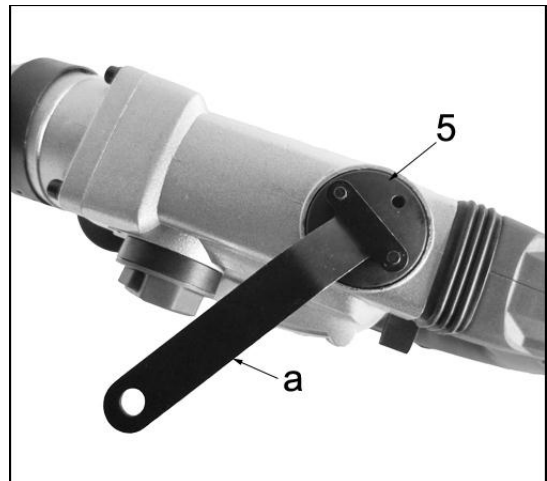
The tool has a function which stops it automatically if the carbon brushes are worn. When the carbon brushes have been worn to a certain level, this therefore stops the motor. Replace the carbon brushes with new ones of the same type.

IMPORTANT: The carbon brushes must always be replaced in pairs.

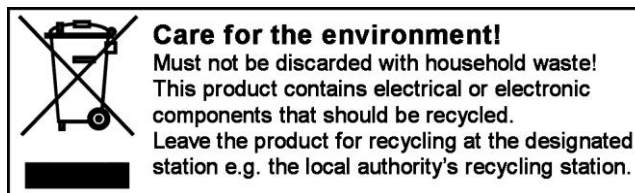
IMPORTANT: Unplug the power cord before removing covers or guards.

Lubrication

The tool does not require daily lubrication. We recommend that the transmission is lubricated with a suitable lubricant every 6 months or each time the carbon brushes are replaced. Follow the instructions below. Run the tool warm for a few minutes. Switch off the tool and unplug the power cord. Remove the oil cover (5) with the supplied spanner (a). Place the tool on a flat surface with the chuck facing upwards. This means that the old lubricant flows down into the crankcase. Wipe off the old lubricant and fill with lubricant of the appropriate type. Total filling capacity is 45 g. Fill 15 g at a time. Refit the oil cover (5) and tighten with the supplied spanner (a).



Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department www.jula.com





**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**HAMMER DRILL / BORRHAMMARE
BORHAMMER / MŁOTOWIERTARKA**

Z1C-DY43-30A-E3 900W, 800/min

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Numer artykułu

001-092

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-6:2010**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EC
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2006+A1+A2, EN 61000-3-3:2008**

RoHS Directive 2011/65/EU

This product was CE marked in year -13

Name and address of the person authorised to compile the technical file: Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2013-06-24

Bo Eriksson
PRODUCT MANAGER